



## III Jornadas Internacionales de Investigación Lingüística *José Joaquín Montes Giraldo*

Noviembre 17 al 20 de 2020. Canales virtuales del Instituto Caro y Cuervo

### Programa Académico, Martes 17 y Miércoles 18 de 2020 (Hora local colombiana, -5HR GMT)

Hora	Martes 17		Miércoles 18	
	Canal 1 – Lingüística Diacrónica	Canal 2 – Glotopolítica	Canal 1 - Lingüística y Cognición	Canal 2 - Mixto
9:00	Prueba del canal		Prueba del canal	
9:30	<p><b>Mariela Masih</b> <i>Universidad de Córdoba (Argentina)</i></p> <p>El sistema verbal en Córdoba del Tucumán durante el periodo colonial: pretérito imperfecto de indicativo</p>	<p><b>Leandro Silveira</b> <i>Universidade Federal do Uberlândia (Brasil)</i></p> <p>Hacia una tipología de la gramática en lenguas románicas: el caso del español</p>	<p><b>Cristian Noemi</b> <i>Universidad de La Serena (Chile)</i></p> <p>Argumentar y argumento: relación entre pensamiento crítico y densidad argumentativa</p>	
10:00	<p><b>Elia Puertas</b> <i>Universitat Jaume I (España)</i></p> <p>El uso del diminutivo en las locuciones nominales: estudio de casos a lo largo de cinco siglos (XVI-XX)</p>	<p><b>Valeria Abate</b> <i>Universidad Nacional de Río Cuarto (Argentina)</i></p> <p>El francés y el wolof en el contexto plurilingüe de la República de Senegal: un abordaje de políticas del lenguaje</p>	<p><b>Projita Giri</b> <i>University of Jadavpur (India)</i></p> <p>Semantic Types of Adjectives In Bangla, English and Spanish</p>	<p><b>Panel Experto</b> <i>Cátedra UNESCO de Políticas lingüísticas para el multilingüismo</i></p>
10:30	<p><b>Manuel Galeote</b> <i>Universidad de Málaga (España)</i></p> <p>Un tesoro léxico del castellano en México (Del Vocabulario de Alonso de Molina, 1555)</p>	<p><b>Giovanni Olave</b> <i>Universidad Industrial de Santander (Colombia)</i></p> <p>García Márquez contra la norma panhispánica, 23 años después: enfoque glotopolítico</p>	<p><b>Renato Zambrano et al.</b> <i>Universidad Cooperativa de Colombia</i></p> <p>Razonamiento pragmático de implicaturas escalares de cuantificadores y determinantes, reporte de una comparación entre "algunos" y "ciertos"</p>	<p>Coordina: <b>Daniel Rudas</b> (Instituto Caro y Cuervo, Colombia)</p> <p>Participantes:</p>
11:00	<p><b>Marta Rodríguez</b> <i>Universidad de Sevilla (España)</i></p> <p>Evolución léxica en el contexto novohispano colonial: análisis del vocabulario presente en un corpus de documentos notariales de difuntos</p>	<p><b>Steffanie Kloss</b> <i>Universidad Católica de la Santísima Concepción (Chile)</i></p> <p>La escritura académica como un eje de integración en Educación Superior</p>	<p><b>Luis Aguirre</b> <i>Universidad Nacional de Cuyo (Argentina)</i></p> <p>Entre tecléos y pausas: el registro de los procesos de escritura digital</p>	<p><b>Esteban Acuña</b> (Instituto Caro y Cuervo, Colombia)</p> <p><b>Mauricio Caviedes</b> (Universidad Javeriana, Colombia)</p> <p><b>Katherine Bolaños y Ricardo Palacio</b> (Instituto Caro y Cuervo, Colombia)</p>
11:30	<p><b>Claudia Ferro</b> <i>Universidad Nacional de Cuyo (Argentina)</i></p> <p>El español en Mendoza. Continuidades y rupturas de la lengua colonial respecto de la peninsular durante los siglos XVI y XVII</p>	<p><b>Rafael Barragán</b> <i>Universidad Industrial de Santander (Colombia)</i></p> <p>La legislación para el cuidado del español en Colombia</p>	<p><b>Álvaro Saladen et al.</b> <i>Universidad de Cartagena (Colombia)</i></p> <p>Audiencia de juicio oral penal como evento comunicativo: análisis pragmalingüístico forense</p>	<p><b>Carol Benson</b> (Columbia University, Estados Unidos)</p>



## III Jornadas Internacionales de Investigación Lingüística *José Joaquín Montes Giraldo*

Noviembre 17 al 20 de 2020. Canales virtuales del Instituto Caro y Cuervo

12:00	<p><b>Edwin Algarra et al.</b> <i>Instituto Caro y Cuervo (Colombia)</i></p> <p>La construcción de un corpus documental histórico para el estudio de la historia del español de Colombia</p>	<p><b>Suzanne Grasso</b> <i>Monash University (Australia)</i></p> <p>Las políticas lingüísticas familiares acerca del mantenimiento de español como lengua de herencia en Australia</p>	<p><b>Yoselis Ventura et al.</b> <i>Universidad de Concepción (Chile)</i></p> <p>La representación del trastorno del espectro autista: una mirada desde la Teoría de la Metáfora Conceptual.</p>	
<b>Descanso</b>				
	<i>Canal 1 – Estudios del Léxico</i>	<i>Canal 2 – Lingüística de Corpus</i>	<i>Canal 1 – Fonética y Fonología</i>	<i>Canal 2 - Mixto</i>
14:00	<p><b>Ma. Azucena Penas</b> <i>Universidad Autónoma de Madrid (España)</i></p> <p>Antecedentes lexicográficos de verbos frasales en español</p>	<p><b>Susana Ridao</b> <i>Universidad de Almería (España)</i></p> <p>Luces y sombras en la recolección de corpus judiciales</p>	<p><b>Camilo Díaz</b> <i>Instituto Caro y Cuervo (Colombia)</i></p> <p>Lenguas indígenas habladas en Colombia descritas entre las décadas de 1970 y 1990: propuesta de clasificación tipológica-estructural basada en parámetros fonológicos y gramaticales</p>	<p><b>Hernán Pérez et al.</b> <i>Universidad de Concepción (Chile)</i></p> <p>Incidencia de la situación de elocución en el comportamiento rítmico del habla de hablantes de español de Chile</p>
14:30	<p><b>Ivonne Jordán</b> <i>Colegio de Aplicação / Universidade Federal do Rio Grande do Sul (Brasil)</i></p> <p>Enseñanza / Aprendizaje de colocaciones de Verbo+Sustantivo, en lengua española, a alumnos brasileños</p>	<p><b>Alejandra Nunes</b> <i>Universidad de Évora (Portugal)</i></p> <p>Deíticos pessoais como elementos de proximização em notícias e em anúncios sobre saúde e bem-estar, extraídos de sites catalogados como veiculadores de notícias falsas</p>	<p><b>Maided Sáenz</b> <i>Secretaría de Educación Distrital de Bogotá (Colombia)</i></p> <p>Observaciones sobre los alófonos de los fonemas oclusivos sordos y sonoros, contextos de inicio de palabra e intervocálica en el español como L2</p>	<p><b>Diana Martínez</b> <i>Universidad Internacional de Valencia (España)</i></p> <p>La identificación de marcas acústico-melódicas de ironía verbal en contextos semiespontáneos</p>
15:00	<p><b>Oscar Blanco et al.</b> <i>Universidad de Concepción (Chile)</i></p> <p>La disponibilidad léxica: propuesta metodológica para el estudio del léxico de las emociones</p>	<p><b>Laura López</b> <i>Universidad de Valencia (España)</i></p> <p>La evaluación en el relato coloquial en la conversación. Análisis de un corpus oral de Cuba</p>	<p><b>Diana Muñoz</b> <i>Universidad Católica de Chile</i></p> <p>¿Me está diciendo o me está preguntando?: datos de entonación en Antioquia, Colombia</p>	<p><b>Panel Experto</b> <i>Enseñanza del español como Lengua Extranjera o Segunda Lengua</i></p> <p>Coordina: <b>Sonia Toledo</b> (Universidad Católica de Valparaíso, Chile) <b>Viviana Nieto</b> (Instituto Caro y Cuervo, Colombia)</p>
15:30	<p><b>Valeria Guzmán</b> <i>Academia ecuatoriana de la lengua española (Ecuador)</i></p> <p>Memorias fundantes de la lexicografía en México. Algunas notas culturales en el Vocabulario de mexicanismos de García Icazbalceta</p>	<p><b>Beatriz Curti-Contessoto et al.</b> <i>Universidade do Sao Paulo (Brasil)</i></p> <p>A internet como promotora de intercâmbios lexicais: o caso de live no português brasileiro</p>	<p><b>Nicolás Retamal et al.</b> <i>Universitat Autònoma de Barcelona (España)</i></p> <p>Caracterización fonética de /r/ en situación de lectura en voz alta producida por chilenos y chilenas con educación escolar obligatoria incompleta</p>	<p><b>3:00 a 4:00 p.m.</b> <b>Sonia Toledo Azócar</b> <i>Pontificia Universidad Católica de Valparaíso</i></p>



## III Jornadas Internacionales de Investigación Lingüística *José Joaquín Montes Giraldo*

Noviembre 17 al 20 de 2020. Canales virtuales del Instituto Caro y Cuervo

16:00	<p><b>Mercedes Rodríguez et al.</b> <i>Universidade Estadual do Feira de Santana (Brasil)</i></p> <p>Don Segundo Sombra (1926) de Ricardo Güiraldes: hacia un glosario de unidades fraseológicas</p>	<p><b>Javier Rivas</b> <i>University of Colorado (Boulder) (Estados Unidos)</i></p> <p>Verbo-objeto indirecto-objeto directo y verbo-objeto directo-objeto indirecto: un análisis variacionista del español oral</p>	<p><b>Mauricio Figueroa et al.</b> <i>Universidad de Concepción (Chile)</i></p> <p>El sistema vocálico del <i>kawésqar</i>: cuantificación de la superposición vocálica y estatus de las glides</p>	<p>Actos comunicativos en Español como lengua extranjera. Imagen y cortesía verbal</p> <p><b>4.00 a 5:00 p.m.</b> Socialización de trabajos de investigación de la Maestría en Enseñanza de ELE/L2 del Instituto Caro y Cuervo</p> <p>Participan: <b>Diana Patricia Ramírez Moya</b> (Maestrante ICC)</p> <p><b>Érika Elizabeth Enríquez Díaz</b> (Egresada ICC)</p> <p><b>Diego Alejandro Angarita Guzmán</b> (Maestrante ICC)</p>
16:30	<p><b>José Martínez-Lara</b> <i>Universidad Central de Venezuela</i></p> <p>Léxico disponible de estudiantes de pedagogía: incidencia de los años de escolaridad y frecuencia de lectura</p>	<p><b>María C. Buitrago</b> <i>Universidad de Stuttgart (Alemania)</i></p> <p>Estructura argumental en las nominalizaciones de verbales cero del español. Una caracterización lingüística modelada con inteligencia artificial</p>	<p><b>Alejandro Montenegro et al.</b> <i>Universidad Nacional de Colombia</i></p> <p>Vocales del español y <i>Deep Learning</i>: clasificación de espectrogramas usando Redes Neuronales Convolucionales</p>	
<b>Descanso</b>				
	<i>Canales 1 y 2</i>		<i>Canales 1 y 2</i>	
17:30	<p><b>Conferencia Plenaria - Apertura</b></p> <p>El “efecto léxico” en la variación lingüística</p> <p><b>Ph.D. Rafael Orozco</b> Louisiana State University (LSU) – Estados Unidos</p>		<p><b>Conferencia Plenaria</b></p> <p>Relaciones entre índice de citas y estilo de escritura académica: evidencias de corpus</p> <p><b>Ph.D. Sergio Jiménez</b> Instituto Caro y Cuervo – Colombia</p>	
18:00				
18:30				
19:00				
	<b>Martes 17</b>		<b>Miércoles 18</b>	



## III Jornadas Internacionales de Investigación Lingüística José Joaquín Montes Giraldo

Noviembre 17 al 20 de 2020. Canales virtuales del Instituto Caro y Cuervo

### Programa Académico, Jueves 19 y Viernes 20 de 2020 (Hora local colombiana, -5HR GMT)

Hora	Jueves 19		Viernes 20	
	Canal 1 – Dialectología y Sociolingüística	Canal 2 – Español como Segunda Lengua o Lengua Extranjera	Canal 1 – Dialectología y Sociolingüística	Canal 2 – Español como Segunda Lengua o Lengua Extranjera
9:00	Prueba del canal	Prueba del canal	Prueba del canal	Prueba del canal
9:30	<p><b>Elena Díez del Corral</b> <i>Universidad de Lausana (Suiza)</i></p> <p>"Chistoso" y "agregable" o cómo conversan los inmigrantes colombianos de la Suiza francófona</p>	<p><b>Miki Nishu</b> <i>Universidad Ritsumeikan (Japón)</i></p> <p>Alternancia de ser y estar: Observaciones semánticas en el contacto de cópulas con los adjetivos en el español que se enseña en Japón</p>	<p><b>Carolina Luna</b> <i>Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) (España)</i></p> <p>Explotación de los atlas lingüísticos digitales: la metáfora animal en el ALEC Digital</p>	<p><b>Diego Paniagua</b> <i>Universidad de Salamanca (España)</i></p> <p>Cómo enseñar vocabulario a estudiantes de español como L2/LE con dislexia: estrategias, mnemotecnia y evidencia</p>
10:00	<p><b>Azucena Escobar</b> <i>Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) (España)</i></p> <p>El voseo de Quito en la literatura de la Generación de los 30</p>	<p><b>Lin Chuan-Chuan</b> <i>Providence University (Taiwan)</i></p> <p>Cuestiones docentes de los usos de quien(es) por parte del alumnado sinohablante</p>	<p><b>Juan F. Tamayo</b> <i>Universidad Europea del Atlántico (España)</i></p> <p>El comportamiento del dialecto de Buenaventura en la pronunciación del inglés desde una mirada sociolingüística</p>	<p><b>Beatriz Martín</b> <i>Universidad de Córdoba (España)</i></p> <p>Los verbos de reacción emocional en manuales de ELE: rompiendo con el aprendizaje lineal imperante</p>
10:30	<p><b>Silvia Avellaneda</b> <i>Instituto Caro y Cuervo (Colombia)</i></p> <p>Actitudes lingüísticas en estudiantes colombianos y venezolanos de 6°, 7° y 8° de secundaria del IED Divino Maestro sobre las preferencias y valoraciones, en medios de comunicación, de variedades regionales del español hablado en Colombia y Venezuela</p>	<p><b>Sandra Díaz</b> <i>Instituto Caro y Cuervo (Colombia)</i></p> <p>Evaluación auténtica en ELE: diseño de una propuesta de formación docente</p>	<p><b>Alejandra Ortíz et al.</b> <i>Instituto de Educación Media Superior (México)</i></p> <p>El sistema de pronombres clíticos en el español andino</p>	<p><b>Javier Badiola</b> <i>Instituto Cervantes de Curitiba (Brasil)</i></p> <p>Formación de profesores en competencias digitales: muros colaborativos</p>
11:00	<p><b>Nora Olaya et al.</b> <i>Universidad Michoacana de San Nicolás (México)</i></p> <p>Actitudes lingüísticas de mujeres indígenas de una universidad pública en México</p>	<p><b>Laura Aliaga</b> <i>Universidad Nacional de La Rioja (España)</i></p> <p>Así nos reímos: el aprendizaje de mecanismos humorísticos en el aula de español para extranjeros</p>	<p><b>Nayara Ortega et al.</b> <i>Universidad de La Habana (Cuba)</i></p> <p>Acercamiento sociolingüístico a los fenómenos "queísmo" y "dequeísmo" en muestras del habla culta de La Habana</p>	<p><b>Beatriz Méndez</b> <i>Universidad Autónoma de Madrid (España)</i></p> <p>La enseñanza de la comunicación no verbal en entornos virtuales. Una propuesta para el uso de Moodle en un curso universitario de español</p>
11:30	<p><b>Ma. Bernarda Espejo</b> <i>Instituto Caro y Cuervo (Colombia)</i></p> <p>La fraseología empleada en Colombia: análisis de la estructura, significado y función de las locuciones</p>	<p><b>Jorge Porras</b> <i>Sonoma State University (Estados Unidos)</i></p> <p>Efectos de la variación lingüística en la enseñanza/adquisición del español como lengua de herencia en los Estados Unidos</p>	<p><b>Mario Pérez</b> <i>Universidad Central del Ecuador</i></p> <p>Neutralización de las líquidas posnucleares en el español de Venezuela: un estudio en Carúpano - Zona nororiental</p>	<p><b>Marisol Rey</b> <i>Instituto Tecnológico de Monterrey (México)</i></p> <p>El diccionario monolingüe de aprendizaje en el aula ELE: concepciones de los docentes en torno su uso</p>



## III Jornadas Internacionales de Investigación Lingüística *José Joaquín Montes Giraldo*

Noviembre 17 al 20 de 2020. Canales virtuales del Instituto Caro y Cuervo

12:00	<p><b>Jorge Sandoval</b> <i>Universidad de Chile</i></p> <p>Marcadores de atenuación en Santiago de Chile desde una perspectiva pragmática y sociolingüística</p>	<p><b>Viviana Nieto</b> <i>Instituto Caro y Cuervo (Colombia)</i></p> <p>Corpus léxico del español de Colombia CorlexCo: su aplicación al español como lengua materna, segunda y extranjera</p>	<p><b>Néstor Ruiz</b> <i>Instituto Caro y Cuervo (Colombia)</i></p> <p>El español de Colombia. Nueva propuesta de clasificación dialectal</p>	<p><b>Sofía Gutiérrez et al.</b> <i>Universidad de Buenos Aires (Argentina)</i></p> <p>El vacío pragmático de la voz pasiva en español. Una propuesta teórico-pedagógica</p>
<b>Descanso</b>				
	<i>Canal 1 – Dialectología y Sociolingüística</i>	<i>Canal 2 – Español como Segunda Lengua o Lengua Extranjera</i>	<i>Canal 1 – Dialectología y Sociolingüística</i>	<i>Canal 2 - Mixto</i>
14:00	<p><b>Daniel Bejarano et al.</b> <i>Instituto Caro y Cuervo (Colombia)</i></p> <p>Representación de la distribución diatópica de algunos procesos fonológicos del ALEC</p>	<p><b>Diana Hincapié et al.</b> <i>Instituto Caro y Cuervo (Colombia)</i></p> <p>La música colombiana como herramienta potenciadora en la enseñanza de español como lengua extranjera</p>	<p><b>Ana García</b> <i>Universidad de Antioquia (Colombia)</i></p> <p>Usos evidenciales y discursivos del pretérito perfecto compuesto en español andino</p>	<p><b>Manuel Aguilar</b> <i>Universitat de Valencia (España)</i></p> <p>Palabras idiomáticas en locuciones en español: propuesta de inventariado a partir de su técnica lexicográfica de lematización</p>
14:30	<p><b>Camila Bohórquez et al.</b> <i>Universidad de Boyacá (Colombia)</i></p> <p>9 de Abril de 1948 en Boyacá: Análisis dialectológico de los relatos orales</p>	<p><b>Diana Arboleda</b> <i>Ramaz School, NYC (Estados Unidos)</i></p> <p>Análisis de manuales de aprendizaje creados en Colombia</p>	<p><b>Luis Cuellar</b> <i>Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) (España)</i></p> <p>Actitudes lingüísticas y sistemas simbólicos alrededor de los hipocorísticos en función vocativa en el contexto educativo ecuatoriano</p>	<p><b>Aura Salazar</b> <i>Universidad popular del Cesar (Colombia)</i></p> <p>La corrección y el prestigio lingüístico en la comunidad de habla de Valledupar (Colombia)</p>
15:00	<p><b>Daniel Guarín</b> <i>Temple University (Estados Unidos)</i></p> <p>Un acercamiento sociofonológico del español colombiano en Filadelfia, Estados Unidos: el caso de la variable fonológica /s/ en cuatro hablantes de diferentes regiones del país</p>	<p><b>Diego Ruiz-Tagle et al.</b> <i>Universidad de Concepción (Chile)</i></p> <p>Propuesta metodológica de enseñanza de expresiones metafóricas usadas en el español de Chile a estudiantes extranjeros</p>	<p><b>Stefany Valderrama</b> <i>Instituto Caro y Cuervo (Colombia)</i></p> <p>Observaciones sobre anglicismos en el español e hispanismos en el inglés escrito de los estudiantes de 9°, 10° y 11° de bachillerato del Colegio de La Reina</p>	
15:30	<p><b>Fabricio Paiva</b> <i>Universidade Federal do Roraima (Brasil)</i></p> <p>Interferencia en el par lingüístico portugués-español: el caso de la flexión</p>	<p><b>Ángela Erazo et al.</b> <i>Universidade Federal do Paraiba (Brasil)</i></p> <p>La intercomprensión entre lenguas próximas como enfoque didáctico orientado a la enseñanza de español como lengua extranjera en Brasil: experiencias y proyectos</p>	<p><b>Ji Son Jang</b> <i>Universidad de Antioquia (Colombia)</i></p> <p>El usted de enfado en Medellín (Colombia) desde la perspectiva pragmática sociocultural</p>	



## III Jornadas Internacionales de Investigación Lingüística *José Joaquín Montes Giraldo*

Noviembre 17 al 20 de 2020. Canales virtuales del Instituto Caro y Cuervo

16:00	<p><b>Sebastián Zepeda</b> <i>Universidad Autónoma de Chile</i></p> <p>Variación en tiempo aparente. Evidencia sociofonética en el castellano de Chile</p>	<p><b>Ferney Cruz et al.</b> <i>Instituto Caro y Cuervo (Colombia)</i></p> <p>La constitución de prácticas pedagógicas racializadas en la enseñanza de ELE</p>	<p><b>Carmen López</b> <i>Universidad Nacional Autónoma de Honduras</i></p> <p>Descripción del uso de las formas de tratamiento a través del etiquetado en Tegucigalpa, Honduras</p>	
16:30	<p><b>Luz Hurtado et al.</b> <i>Central Michigan University (Estados Unidos)</i></p> <p>La variable expresión de sujetos pronominales al estilo paisa</p>	<p><b>Lei Chunyi</b> <i>Universidad de Granada (España)</i></p> <p>Las dificultades y estrategias de la enseñanza del español como segunda lengua extranjera en China</p>	<p><b>Alder Pérez</b> <i>Seminario Diocesano "Nossa Senhora Mae de Igreja" (Brasil)</i></p> <p>Comportamiento de la expresión pronominal en subdialectos del Caribe colombiano</p>	
<b>Descanso</b>				
	<i>Canales 1 y 2</i>		<i>Canales 1 y 2</i>	
17:30	<p><b>Conferencia Plenaria</b></p> <p>Formas de tratamiento el español de Bogotá: cruce de sistemas</p> <p><b>Ph.D. Xavier Frías-Conde</b> <b>Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) - España</b></p>		<p><b>Conferencia Plenaria - Cierre</b></p> <p>Los nombres del género <i>musa</i> en el ALEC</p> <p><b>Dra. María Luisa Rodríguez (vda. de Montes)</b> <b>(Investigadora jubilada) Instituto Caro y Cuervo – Colombia</b></p>	
18:00				
18:30				
19:00				
	<b>Jueves 19</b>		<b>Viernes 20</b>	